Amazing Agape Christian Church 基督榮耀之家

2021.06.06 Sunday Sermon主日講道講章 Pastor Madeleine Lee朱玉霞牧師

**背誦經文Scripture Verses to Memorize**

**撒母耳記下 2Samuel 5:20**

*20* 大衛來到巴力‧毘拉心，在那裡擊殺非利士人，說：「耶和華在我面前沖破敵人，如同水沖去一般。」因此稱那地方為巴力‧毘拉心。

20So David went to Baal Perazim, and David defeated them there; and he said, “The Lord has broken through my enemies before me, like a breakthrough of water.” Therefore he called the name of that place [[d](https://www.biblegateway.com/passage/?search=2+Samuel+5&version=NKJV#fen-NKJV-8153d)]Baal Perazim.

**主題經文Scripture Reading**

**歷代志上1Chronicles 14:9-11**

*9* 非利士人來了，布散在利乏音谷。 *10* 大衛求問　神，說：「我可以上去攻打非利士人嗎？你將他們交在我手裡嗎？」耶和華說：「你可以上去，我必將他們交在你手裡。」 *11* 非利士人來到巴力‧毘拉心，大衛在那裡殺敗他們。大衛說：「　神藉我的手沖破敵人，如同水沖去一般」；因此稱那地方為巴力‧毘拉心。

**9**Then the Philistines went and made a raid on the Valley of [[e](https://www.biblegateway.com/passage/?search=1+Chronicles+14&version=NKJV#fen-NKJV-10784e)]Rephaim.

**10**And David inquired of God, saying, “Shall I go up against the Philistines? Will You deliver them into my hand?” The Lord said to him, “Go up, for I will deliver them into your hand.” **11**So they went up to Baal Perazim, and David defeated them there. Then David said, “God has broken through my enemies by my hand like a breakthrough of water.” Therefore they called the name of that place [[f](https://www.biblegateway.com/passage/?search=1+Chronicles+14&version=NKJV#fen-NKJV-10786f)]Baal Perazim.

**記念突破日**

**Remember D-Day**

**前言:**

**歷代志上1Chronicles 14: 11**

*11* 非利士人來到巴力‧毘拉心，大衛在那裡殺敗他們。大衛說：「　神藉我的手沖破敵人，如同水沖去一般」；因此稱那地方為巴力‧毘拉心。

**11**So they went up to Baal Perazim, and David defeated them there. Then David said, “God has broken through my enemies by my hand like a breakthrough of water.” Therefore they called the name of that place [[f](https://www.biblegateway.com/passage/?search=1+Chronicles+14&version=NKJV#fen-NKJV-10786f)]Baal Perazim.

**撒母耳記下 2Samuel 5:20**

*20* 大衛來到巴力‧毘拉心，在那裡擊殺非利士人，說：「耶和華在我面前沖破敵人，如同水沖去一般。」因此稱那地方為巴力‧毘拉心。

20So David went to Baal Perazim, and David defeated them there; and he said, “The Lord has broken through my enemies before me, like a breakthrough of water.” Therefore he called the name of that place [[d](https://www.biblegateway.com/passage/?search=2+Samuel+5&version=NKJV#fen-NKJV-8153d)]Baal Perazim.

**以賽亞書Isaiah 41:15**

*15* 看哪，我已使你成為有快齒打糧的新器具；你要把山嶺打得粉碎，使岡陵如同糠秕。

**15**“Behold, I will make you into a new threshing sledge with sharp teeth;
You shall thresh the mountains and beat *them* small, And make the hills like chaff.

**一、回應突破之主的呼召**

**以賽亞書Isaiah 41:14,15**

*14* 你這蟲雅各和你們以色列人，不要害怕！耶和華說：我必幫助你。你的救贖主就是以色列的聖者。 *15* 看哪，我已使你成為有快齒打糧的新器具；你要把山嶺打得粉碎，使岡陵如同糠秕。

**14**“Fear not, you worm Jacob, You men of Israel! I will help you,” says the Lord And your Redeemer, the Holy One of Israel. **15**“Behold, I will make you into a new threshing sledge with sharp teeth; You shall thresh the mountains and beat *them* small, And make the hills like chaff.

**彌迦書Micah 2:13**

*13* 開路的（或譯：破城的）在他們前面上去；他們直闖過城門，從城門出去。他們的王在前面行；耶和華引導他們。

**13**The one who breaks open will come up before them; They will break out,
Pass through the gate, And go out by it; Their king will pass before them,
With the Lord at their head.

**以賽亞書Isaiah 52:12b**

因為，耶和華必在你們前頭行；以色列的　神必作你們的後盾。

For the Lord will go before you, And the God of Israel *will be* your rear guard.

**以弗所書Ephesians 4:11,12**

*11* 他所賜的，有使徒，有先知，有傳福音的，有牧師和教師， *12* 為要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體

**11**And He Himself gave some *to be* apostles, some prophets, some evangelists, and some pastors and teachers, **12**for the equipping of the saints for the work of ministry, for the [[e](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Ephesians+4&version=NKJV#fen-NKJV-29285e)]edifying of the body of Christ,

**二、凡事求問突破的主**

**歷代志上1Chronicles 14:9-11**

*9* 非利士人來了，布散在利乏音谷。 *10* 大衛求問　神，說：「我可以上去攻打非利士人嗎？你將他們交在我手裡嗎？」耶和華說：「你可以上去，我必將他們交在你手裡。」 *11* 非利士人來到巴力‧毘拉心，大衛在那裡殺敗他們。大衛說：「　神藉我的手沖破敵人，如同水沖去一般」；因此稱那地方為巴力‧毘拉心。

**9**Then the Philistines went and made a raid on the Valley of [[e](https://www.biblegateway.com/passage/?search=1+Chronicles+14&version=NKJV#fen-NKJV-10784e)]Rephaim.

**10**And David inquired of God, saying, “Shall I go up against the Philistines? Will You deliver them into my hand?” The Lord said to him, “Go up, for I will deliver them into your hand.” **11**So they went up to Baal Perazim, and David defeated them there. Then David said, “God has broken through my enemies by my hand like a breakthrough of water.” Therefore they called the name of that place [[f](https://www.biblegateway.com/passage/?search=1+Chronicles+14&version=NKJV#fen-NKJV-10786f)]Baal Perazim.

**歷代志上1Chronicles 14:13-16**

*13* 非利士人又布散在利乏音谷。 *14* 大衛又求問　神。　神說：「不要一直地上去，要轉到他們後頭，從桑林對面攻打他們。 *15* 你聽見桑樹梢上有腳步的聲音，就要出戰，因為　神已經在你前頭去攻打非利士人的軍隊。」 *16* 大衛就遵著　神所吩咐的，攻打非利士人的軍隊，從基遍直到基色。

**13**Then the Philistines once again made a raid on the valley. **14**Therefore David inquired again of God, and God said to him, “You shall not go up after them; circle around them, and come upon them in front of the mulberry trees. **15**And it shall be, when you hear a sound of marching in the tops of the mulberry trees, then you shall go out to battle, for God has gone out before you to strike the camp of the Philistines.” **16**So David did as God commanded him, and they drove back the army of the Philistines from [[g](https://www.biblegateway.com/passage/?search=1+Chronicles+14&version=NKJV#fen-NKJV-10791g)]Gibeon as far as Gezer.

**三、突破行動已開始**

**以賽亞書Isaiah 28:21**

*21* 耶和華必興起，像在毘拉心山；他必發怒，像在基遍谷，好做成他的工，就是非常的工；成就他的事，就是奇異的事。

**21**For the Lord will rise up as *at* Mount Perazim, He will be angry as in the Valley of Gibeon— That He may do His work, His awesome work, And bring to pass His act, His [[c](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Isaiah+28&version=NKJV#fen-NKJV-18186c)]unusual act.

**以賽亞書Isaiah 41:18**

*18* 我要在淨光的高處開江河，在谷中開泉源；我要使沙漠變為水池，使乾地變為湧泉。

**18**I will open rivers in desolate heights, And fountains in the midst of the valleys; I will make the wilderness a pool of water, And the dry land springs of water.

**結論**

**雅各書James 5:15,16**

*15* 出於信心的祈禱要救那病人，主必叫他起來；他若犯了罪，也必蒙赦免。 *16* 所以你們要彼此認罪，互相代求，使你們可以得醫治。義人祈禱所發的力量是大有功效的。

**15**And the prayer of faith will save the sick, and the Lord will raise him up. And if he has committed sins, he will be forgiven. **16**[[j](https://www.biblegateway.com/passage/?search=James+5&version=NKJV#fen-NKJV-30371j)]Confess your

trespasses to one another, and pray for one another, that you may be healed. The effective, [[k](https://www.biblegateway.com/passage/?search=James+5&version=NKJV#fen-NKJV-30371k)]fervent prayer of a righteous man avails much.